



燒灰爐街

Rua do Chunambeiro

官龍耀 Luís Sá Cunha

Chunambeiro是一個非常奇怪的葡文街名，但是，對於中國人來說，燒灰爐街則很容易理解。為什麼呢？

因為在很久很久以前，那裡匯集了很多燒蠔殼的爐，當時的村民把蠔殼搗碎，與泥土混合燒成灰，藉以製成一種類似水泥的民用建築材料，這就是燒灰爐名稱的由來。

這種傳統技術盛行於東方各沿海地區，由印度、馬來西亞到澳門都廣泛使用。它能建造房屋，豎柱立牆，在城市的建設發展中起到了重要的作用。

昔日的澳門很多房屋都是用這種蠔灰（水泥的始祖）建成的。因此可以說，當年的澳門曾擁有一間巨大的水泥製造廠！

葡文字 Chunambo 或 Chunamo（蠔殼），始於古印度（sânscrita-*churna*語），後來傳到馬來西亞（變成 Chunambra）。

Nome estranho para uma rua, designada por uma palavra estranha para quem sabe Português...

Chunambeiro! Encontra-a quem partir da Praça Lobo de Ávila ou começar a entrar, desde a Praia Grande, pela Calçada do Bom Parto.

Mas, para a comunidade chinesa a designação é bem clara: Siu Fui Lou Kai (Rua do Forno da Cal) Porquê?

Porque antigamente funcionavam naquele lugar fornos para a calcinação de cascas de ostra que, depois de pulverizadas e misturadas com terra, produziam uma argamassa poderosa para a construção civil.

Era uma tradição técnica usada nas costas do Oriente, da Índia e Malásia até Macau e que permitia a construção de casas e elevação de muros e muralhas, importante à evolução urbana das cidades.

Muitas casas em Macau dos tempos antigos foram feitas com esta argamassa, antepassada do cimento. Macau tinha, pois, ali, uma grande cimenteira!



可能為了更好地利用現有大鑄爐的功能，於是澳門出現了鑄炮廠，其創辦人為著名的葡萄牙鑄炮專家布加勞 (Manuel Tavares Bocarro)。

布加勞幾乎包辦了澳門(1625-1656期間)所有的古銅炮的製造。同時，他也開設火藥廠。布加勞鑄炮廠的大炮遠銷至歐洲，並因此聲名大噪，備受追捧，甚至影響到各場戰役的成敗，除此之外，布加勞還發明了一種同實際應用相近似的鑄焊法。

澳門製造的大炮讓人嘆為觀止，明朝崇禎皇帝就曾傳詔，由大批相關製造人員押送各種各樣的大炮，從澳門運往現時的北京，明朝軍隊亦立即展開研習，以抵禦外族的入侵。故數世紀以來，澳門都與北京保持密切的聯繫。

A palavra chunambo ou chunamo (cal de ostra), vem da antiga Índia (da língua sânscrita - *churna*) e passou para a Malásia (Chunambra).

Ali também funcionou, talvez para aproveitar a potência dos grandes fornos, uma fundição de artilharia, de um famoso fundidor - Manuel Tavares Bocarro.

Ali, ele fundiu quase toda a artilharia de bronze antigo de Macau (1625 a 1656) e estabeleceu a casa da pólvora. Os seus canhões, exportados para a Europa, ficaram famosos, foram procurados e influenciaram a sorte de grandes batalhas. Bocarro inventou um tipo de soldadura semelhante à actual.

A pedido do Imperador, vários canhões foram enviados de Macau para Pequim, acompanhados de equipas de artilheiros, apontadores e fogueiros, a fim de ajudar o último Imperador Ming a resistir à invasão exterior.

Os canhões de Macau impressionaram muito e foram de imediato estudados pela classe militar do Império do Meio. Macau sempre esteve, durante séculos, ao lado do Imperador de Pequim.